

Dziennik ustaw państwa

dla

królestw i krajów w Radzie państwa reprezentowanych.

Cześć XXXVIII. — Wydana i rozesłana dnia 26 sierpnia 1880.

107.

Obwieszczenie ministerstw skarbu i handlu z dnia 3 sierpnia 1880.

tyczące się zwinięcia delegacyi portowej i zdrowotnej morskiej oraz celniczej w Pogliane i zaprowadzenia takiejże delegacyi w San Martino.

Delegacya portowa i zdrowotna morska oraz celnicza w Pogliane została dnia 3 czerwca b. r. zwinięta a natomiast zaprowadzono od dnia 12 czerwca b. r. nową delegacyą portową i zdrowotną morską oraz celniczą w San Martino, w tym samym okręgu urzędowym.

Kremer r. w.

Dunajewski r. w.

108.

Obwieszczenie ministerstw skarbu i handlu z dnia 4 sierpnia 1880,

tyczące się przemiany agencyi portowej i zdrowotnej morskiej z komorą pomocniczą w Buduy połączonej, na samodzielną deputacyą portową i zdrowotną morską, tudzież zaprowadzenia agencyi portowej i zdrowotnej morskiej, połączonej z komorą pomocniczą w Perasto.

Od dnia 1 lipca b. r. przeniesiona została agencya portowa i zdrowotna morska, z komorą pomocniczą w Buduy połączona, na samodzielną deputacyą portową i zdrowotną morską a w Perasto zaprowadzono agencyą portową i zdrowotną morską i połączono ją z tamtejszą komorą pomocniczą.

Kremer r. w.

Dunajewski r. w.

109.**Obwieszczenie ministerstwa skarbu z d. 14 sierpnia 1880,**

tyczące się rozszerzenia upoważnień delegacyi cłowej ustanowionej w dworcu kolei w Predealu.

Król. węgierskie ministerstwo skarbu doniosło pod dniem 29 lipca b. r., że delegacya komory głównej kronsztadzkiej ustanowiona na granicy węgiersko-rumuńskiej w Predealu, w dworcu kolei braszowsko-bukaresztyńskiej, upoważniona została do poddawania postępowaniu wchodowemu smoły wszelkiego rodzaju, tudzież olejów kopalinnych, wymienionych w pozycyach powszechnej taryfy cłowej pod 28 d) 1 aa) bb), bez ograniczenia ilości.

Dunajewski r. w.

110.**Rozporządzenie ministerstw spraw wewnętrznych, sprawiedliwości, handlu i skarbu z dnia 18 sierpnia 1880,**

zawierające przepisy o nadawaniu koncesyi zakładom ubezpieczeń i dozoru rządowym nad niemi.

Dla zawarowania, aby zakłady ubezpieczeń dopełniały ciągle przyjętych na siebie zobowiązań i ku obronie interesu ubezpieczonych, wydane zostają następujące przepisy, tyczące się tworzenia zakładów ubezpieczeń i dozoru rządowego nad niemi.

A. Pod względem nadawania koncesyi na zakłady ubezpieczeń.

§. 1. Do utworzenia zakładu ubezpieczeń potrzebna jest koncesya rządowa, którą uzyskać można na zasadzie przepisów ustawy o stowarzyszeniach z dnia 26 listopada 1852 (Dz. u. p. Nr. 253) i ustawy handlowej z dnia 17 grudnia 1862 (Dz. u. p. Nr. 1 z r. 1863), pod następującymi warunkami:

§. 2. Fundusz, potrzebny do rozpoczęcia czynności i na pokrycie strat, gdyby były, stanowi w spółkach akcyjnych, kapitał akcyjny, w stowarzyszeniach opartych na wzajemności, fundusz zakładowy i wzajemna poręka członków stowarzyszenia. Rozciągłość i sposób dochodzenia tej poręki określić trzeba w statucie.

§. 3. Kapitał akcyjny spółek ubezpieczeń ustanawiać trzeba na przyszłość w taki sposób, aby przy rozpoczęciu czynności składano w gotówce najmniej kwotę, wynoszącą tyle razy po 100.000 zł., ile ma być gałęzi ubezpieczeń (ubezpieczenia od pożaru, od gradobicia, od przygód, przewozowe, licząc tu ubezpieczenia morskie itd.); wszakże kapitał złożony wynosić ma najmniej 300.000 zł. W przypadkach, zasługujących szczególnie na uwzględnienie, kwota ta może też być niższa.

Na akcye, wypuszczone w obieg, jeżeli opiewają na posiadacza, akcyonariusze wniesć mają całą wartość imienną, jeżeli opiewają na nazwisko, najmniej

30% kwoty imiennej a w tym ostatnim przypadku reszta zabezpieczona być powinna dokumentami dłużnemi lub weksłami jedynkowemi, i przedstawić należy wykaz wszystkich subskrybentów, wymieniając ich nazwisko, miejsce zamieszkania i stan, jakoteż ilość akcyj, którą każdy z nich podpisał.

§. 4. Fundusz zakładowy zakładów, opartych na wzajemności, ustanowić trzeba tak, aby odpowiadał zachodzącym stosunkom i prawdopodobnemu zakresowi czynności a fundusz spółek wzajemnych ubezpieczeń życia, najmniej w sumie 20.000 zł., którą złożyć trzeba w gotówce, z wykluczeniem dokumentów udziału lub rękojmi, weksli itd. Opłacać odsetki od niego i zwracać go można tylko z nadwyżek a zwracać tylko w takiej mierze, o ile postępuje tworzenie funduszu zasobnego zysków (oszczędności z wkładek asekuracyjnych, zasób), z nadwyżek uposażać się mającego; przeto po całkowitej spłacie funduszu zakładowego, oprócz odpowiedniego rachunkom zasobu wkładek asekuracyjnych, znajdować się powinien jeszcze zasób gwarancyjny, wynoszący najmniej tyle, co pierwotny fundusz zakładowy.

Można odstąpić od żądania, aby utworzony został fundusz zakładowy, gdy się zawierają spółki ubezpieczeń, oparte na wzajemności, jeżeli szczególne stosunki i urzędy (długość karencyi, redukcye rent itd.), dają rękojmię bezpieczeństwa.

W zakładach ubezpieczeń życia, opartych na wzajemności, osobliwie rozpoczęcie czynności przywiązać należy do sumy najmniejszej zawartych ubezpieczeń z góry ustanowionej.

§. 5. Statut spółki zawierać ma przedewszystkiem te postanowienia, które przepisane są w §. 9 ustawy o stowarzyszeniach z dnia 26 listopada 1852 (Dz. u. p. Nr. 253) a co do spółek akcyjnych w artykułach 207—249 kodeksu cywilnego.

W statutach spółek, opartych na wzajemności, zamieszczone być powinny nadto postanowienia:

1. Co do firmy i siedziby spółki;
2. co do mianowania i składu dyrekcyi i co do legitymacyi członków, jakoteż innych czynników spółki;
3. co do prawa głosowania członków i sposobu wykonywania tego prawa;
4. co do formy prawomocnego ogłaszania obwieszczeń z wymienieniem pism publicznych, w których mają być zamieszczane;
5. co do zwoływania walnego zgromadzenia na żądanie członków.

§. 6. Plan zakładu asekuracyjnego zawierać ma pojedyncze gałęzie ubezpieczeń (ubezpieczenie życia, od pożarów, od gradobicia, przygód, przewozowe, licząc tu i morskie itd.), które stanowić będą zakres działania spółki, tudzież zasady, podług których zawarowane być ma dopełnienie przyszłych zobowiązań i ogólne warunki ubezpieczenia.

Wyrazić tu należy także, czy spółka trudnić się będzie ubezpieczaniem bezpośrednio czy pośrednio (przez kontrasekuracyę), czy w kraju czy także za granicą.

§. 7. Gdy się tworzą zakłady ubezpieczenia życia, dołączyć należy w szczególności jeszcze taryfy wkładek asekuracyjnych, które do ubezpieczeń mają być zaprowadzone i pisemne wyłączenie zasad ich obliczania. To ostatnie podawać ma wkładki netto, tablice statystyczne (śmiertelności a względnie niezdadności do pracy i chorób), stopę procentową wziętą za podstawę i formuły do obliczenia użyte, a oprócz tego podać tu jeszcze trzeba wysokość dodatków na zarząd i zasady obliczania zasobu wkładek asekuracyjnych.

§. 8. Statuty zakładów ubezpieczeń, jakoteż taryfy wkładek asekuracyjnych netto dla zakładów ubezpieczeń życia potrzebują, równie jak wszelka zmiana tychże, zatwierdzenia rządowego. Taryfy zatwierdzane będą na podstawie poprzedniczego zbadania technicznego.

Taryfy wkładek asekuracyjnych brutto przedstawić mają zakłady ubezpieczeń życia Władzy rządowej do wiadomości.

§. 9. Zatwierdzeniu Rządu podlegają nadto ogólne warunki ubezpieczenia każdego zakładu ubezpieczeń, które zazwyczaj mają służyć za podstawę do zawierania się mających układów względem ubezpieczenia, jakoteż każda dodatkowa zmiana tychże warunków ogólnych. Istnienie takich zatwierdzonych warunków ubezpieczenia nie stoi na przeszkodzie zakładowi ubezpieczeń do zawierania także układów o ubezpieczenie pod osobnemi warunkami.

Ogólne warunki ubezpieczeń w zakładach ubezpieczeń wzajemnych stanowią część składową statutów tychże zakładów.

§. 10. Ogólne warunki ubezpieczeń zawierać mają w szczególności postanowienia:

1. Co do niebezpieczeństw, przeciw którym daje się ubezpieczenie a względnie co do wypadków, za których nastąpieniem spółka obowiązuje się zapłacić,

2. co do ustanowienia i płacenia wynagrodzenia, które biorący ubezpieczenie płacić ma spółce,

3. co do warunków i chwili, od której zaczyna się odpowiedzialność spółki,

4. co do warunków i chwili, od której kończy się odpowiedzialność spółki, jakoto: mylnie szczegóły we wniosku, zmiany podczas trwania układu, niedopełnienie zobowiązań przez biorącego ubezpieczenie lub ubezpieczonego itd.,

5. co do rozciągłości i rodzaju obowiązku, którego spółka ma dopełnić, gdy zajdzie przypadek ubezpieczony, jakoteż co do czasu dopełnienia,

6. co do całkowitego lub częściowego uchylecia układu o ubezpieczenie i zobowiązań spółki na wypadek takiego uchylecia (zwrot wkładki, odkupienie itp.),

7. co do postępowania w razie sporu z powodu kontraktu o ubezpieczenie,

8. co do przedawnienia praw opartych na kontrakcie ubezpieczenia.

§. 11. Dla zawarowania, aby zakład dopełniał ciągle przyjętych zobowiązań, można według okoliczności i stosunków czasu podać za warunek koncesyi, aby złożona została kaucya.

§. 12. Spółki ubezpieczeń mogą obok czynności ubezpieczeń, stanowiących przedmiot przedsiębiorstwa, trudnić się tylko takimi interesami, których celem jest korzystne ulokowanie funduszków spółki.

§. 13. Lokowanie pieniędzy zakładów ubezpieczeń przepisać należy dokładnie w statucie.

Fundusz zasobny wkładek asekuracyjnych lokowany być może tylko w sposób następujący:

1. w papierach publicznych, w których wolno lokować majątek sierocy,

2. na realnościach czynszowych, jeżeli nie są obciążone nad $\frac{1}{3}$ ceny kupna,

3. na hypotekach z bezpieczeństwem sierocem,

4. w instytucjach kredytowych pewnych na rachunek bieżący lub za asygnatami kasowemi,

5. drogą eskontu w takich wekslach, które mogłyby być eskontowane w banku austriacko-węgierskim,

6. w pożyczkach na własne karty ubezpieczenia życia, stosownie do warunków ubezpieczenia,

7. w pożyczkach na papiery obiegowe pod 1 wzmiankowane a to tylko do kwoty 90% wartości podług kursu giełdowego, która to kwota jednak, gdy papiery podlegają losowaniu, nie może przenosić wartości imiennej,

8. w pożyczkach dawanych spółkom, w których przyjmowanie pieniędzy cudzych podlega warunkowi, statutem przepisanemu, iż nie mogą wynosić więcej niż sumy wniesione, które służą za rękojmią.

§. 14. Zakładom ubezpieczeń, nowo powstać mającym, które chcą zajmować się ubezpieczaniem życia, nie może być dozwolone trudnienie się jednocześnie ubezpieczaniem od pożarów i gradobicia, ubezpieczaniem bydła i ubezpieczaniem przewozu itp.

§. 15. Zakłady do ubezpieczania życia mogą być upoważnione do tworzenia pod swoim kierownictwem spółek Tontiego, dziedziczących, stowarzyszeń na przeżycie itd., w których zakład nie jest sam ubezpieczającym, lecz podejmuje się kierowania ich sprawami i zarządem majątku pod kontrolą członków ubezpieczonych. Majątek stowarzyszeń takich uważać tedy należy za rzecz powierzoną zakładowi, zarządzać nim oddzielnie i podawać szczegóły, wykazujące własność stowarzyszeń.

§. 16. Spółki oparte na wzajemności mogą przyjęte narażki dawać w kontrasekuracyą, ale nie wolno im przyjmować w kontrasekuracyą narażek innych spółek.

§. 17. Obciążanie zakładów ubezpieczeń w celu złożenia kaucyi z przyczyny rozszerzenia czynności na kraje zagraniczne, dozwolone jest tylko wtedy, gdy nadwyżki sum wniesionych na kapitał akcyjny, rozpisanie dalszych subskrypcyj na wypuszczone akcye, emisya nowych akcyj lub utworzony już zasób zysków czystych pokrywa potrzebne wydatki.

§. 18. Co się tyczy tych wydatków, które pokryte być mają dopiero dochodami i zyskami przyszłemi, może być dozwolone, aby koszta organizacji i prowizye obrachunkowe w pewnym przeciągu lat umorzone zostały a dopóki to nie nastąpi, aby pozostająca reszta wykazywana była jako stan czynny.

Statut zawierać ma dokładne postanowienia co do przedmiotów i sposobów umorzenia.

Koszta organizacji, połączone z założeniem spółki, jakoteż według okoliczności z otwarciem nowych wydziałów ubezpieczenia, umorzone być mają najpóźniej w ciągu 5 lat, licząc od chwili założenia a względnie otwarcia nowych wydziałów, prowizye obrachunkowe zaś w przeciągu najpóźniej lat 10 a ten ostatni okres umorzenia należy odpowiednio skrócić, jeżeli podług poczynionych doświadczeń okaże się, iż średnie ubezpieczenia trwają krócej.

§. 19. W statutach zamieścić należy także dokładne postanowienia co do zamknięcia rachunków, co do tworzenia zasobów oddzielnych, tudzież co do obliczania i sposobu użycia nadwyżek, jakoteż pokrywania strat, gdyby były. W spółkach akcyjnych dywidenda, wynosząca więcej niż 5% wniesionego kapitału akcyjnego, wtedy tylko rozdzielana być może między akcyonariuszów, gdy wydatki w §. 18 wzmiankowane są już umorzone.

W spółkach ubezpieczeń, opartych na wzajemności, nadwyżka roku obrachunku rozdzielana być może dopiero wtedy, gdy fundusz zakładowy i kwoty amortyzacyjne są całkowicie umorzone.

§. 20. Sposoby rozwiązywania spółki ubezpieczeń, mianowicie zaś, jak interesa spółki, która się rozwiązuje, mają być zwinięte, a zobowiązania w obec ubezpieczonych zawarowane, podlegają zatwierdzeniu rządu.

§. 21. Podobnież wszelka taka ugoda, mocą której jedna spółka ubezpieczeń wszystkie ubezpieczenia swoje lub niektóre ich gałęzie z odnoszącemi się do nich zasobami i wkładkami asekuracyjnymi przenosi w jakiegokolwiek formie na drugą przelewa, a względnie obejmuje, podlega zatwierdzeniu rządu.

§. 22. Do spółek kontrasekuracyjnych, gdy mają być zakładane, stosować należy odpowiednio te same przepisy zasadnicze, które odnoszą się do innych zakładów ubezpieczeń.

§. 23. Statuta zagranicznych spółek ubezpieczeń, które na zasadzie ustawy z dnia 29 marca 1873 (Dz. u. p. Nr. 42) i rozporządzenia cesarskiego z dnia 27 listopada 1865 (Dz. u. p. Nr. 127), przypuszczone zostają do wykonywania czynności w krajach tutejszych, uczynić powinny zadosyć istocie powyższych przepisów zasadniczych w duchu tychże ustaw.

B. Pod względem dozoru rządowego nad zakładami ubezpieczeń.

§. 24. Dozór rządowy nad zakładami ubezpieczeń tyczyć się ma w ogólności ścisłego zachowywania przepisów ustaw i statutów, jakoteż tych okoliczności, od których zależy dopełnianie w każdym czasie zobowiązań zakładu.

W szczególności przeto Rząd czuwać będzie nad tem, aby zasób wkładek asekuracyjnych był właściwie obliczany, aby kapitały lokowano podług przepisów, aby zamknięcia rachunków i sprawozdania rachunkowe dawały jak najwyraźniejszy obraz wszystkich stosunków działalności i majątkowych, co dziać się będzie według następujących zasad:

I. Zasoby wkładek asekuracyjnych.

§. 25. Części wkładek asekuracyjnych, przeznaczone na fundusz do czynienia zadość przyszłym zobowiązaniom, obliczać należy według zasad z góry ustanowionych, lokować podług przepisów i wykazywać w rocznych zamknięciach rachunków.

W tym względzie postępować należy jak następuje:

1. W zakładach ubezpieczenia życia:

- a) Zasoby wkładek asekuracyjnych na ubezpieczenie życia, odnoszących się do kontraktów ubezpieczenia, mających moc obowiązującą, obliczać należy corocznie według zasad matematycznych, używając do tego znawców.
- b) Do obliczenia brać należy za podstawę wkładki asekuracyjne netto i stosować te tablice śmiertelności i tę stopę procentową, które wzięto za podstawę do zatwierdzonego obliczenia taryf.
- c) Zasób wkładek asekuracyjnych liczony być ma bez uszczuplenia, bez wliczania prowizyj od przyjęcia. Wynik tego obliczenia wykazywać należy oddzielnie od innych zobowiązań, nie pochodzących z ubezpieczenia.
- d) Zasoby wkładek kontrasekuracyjnych obliczać należy podług własnych taryf tej spółki, która w kontrasekuracyą przyjmuje.
- e) Zasoby wkładek asekuracyjnych wykazywać trzeba oddzielnie przynajmniej podług głównych rodzajów ubezpieczeń.

W przypadkach zasługujących szczególnie na uwzględnienie, dozwolone być mogą wyjątki od powyższych przepisów.

2. W dziale ubezpieczeń od pożarów zasób wkładek asekuracyjnych obliczać i zamieszczać trzeba tylko od zapłaconych wkładek *pro rata temporis* ubezpieczeń bieżących, lub gdy się kwotę oznacza, z rezerwą najmniej $33\frac{1}{3}\%$.

W obudwu przypadkach wolno przed obliczeniem odciągnąć wkładki zwrócone i kontrasekuracyą a w pierwszym przypadku także przypadające koszty.

3. W dziale ubezpieczeń przewozu, obliczać należy zasób wkładek asekuracyjnych od ubezpieczeń czasowych *pro rata temporis*, w dziale ubezpieczeń podróży, w całkowitej kwocie wkładek asekuracyjnych, wniesionych na ubezpieczenia, które jeszcze nie upłynęły.

W obudwu przypadkach brać należy w rachubę tylko wkładkę netto pozostającą po straceniu udziału kontrasekuracyjnego i przypadających kosztów.

4. W dziale ubezpieczeń od gradobicia wykazywać należy jako zasób wkładki asekuracyjne, zapłacone z góry za lata późniejsze po straceniu kosztów.

Ministerstwo spraw wewnętrznych zarządzić może w każdym czasie sprawozdanie przez znawców zasobów wkładek asekuracyjnych.

II. Lokowanie kapitału.

§. 26. Fundusze zakładów ubezpieczeń lokować trzeba ściśle w myśl przepisów statutu.

Jeżeli statut nie zawiera w tym względzie przepisu, natenczas, mianowicie gdy ma nastąpić nowe ulokowanie kapitału zasobnego wkładek asekuracyjnych, granic ustanowionych w §. 13 nie wolno w żadnym razie przekraczać.

W ogóle, gdy się fundusze lokuje, mieć należy na względzie łatwość ich wydobywania, aby zakład nie był zagrożony niemożnością dopełnienia swoich zobowiązań, przez przeciążenie przedmiotami trudno zrealizować się dającymi, jak domy itd.

III. Zamknięcie rachunków.

§. 37. Roczne zamknięcie rachunków zakładu ubezpieczeń składa się:

I. z rachunku obrotu (rachunku zysków i strat),

II. z bilansu.

Zamknięcie rachunków przedstawiać ma jasno i wyraźnie cały wykaz działalności i majątku zakładu ubezpieczeń. Podane być powinno do jak najpowszechniejszej wiadomości a egzemplarze jego mieć należy zawsze w pogotowiu dla ubezpieczonych do przejrzania.

Ogłaszać należy zawsze w Gazecie Wiedeńskiej i w dzienniku urzędowym tego kraju, w którym zakład ma siedzibę.

Zamknięcia rachunków zakładów ubezpieczeń a mianowicie zakładów ubezpieczenia życia, są także przedmiotem szczególnego nadzoru rządowego, w skutek czego potrzeba przyjąć pewne formy i zasady, które na przyszłość zakłady ubezpieczeń mają zachowywać tak przy sporządzaniu zamknięcia rachunków jak i przy wykonywaniu czynności ubezpieczenia, służących mu za podstawę.

§. 28. Do sporządzania zamknięć rachunkowych zakładów ubezpieczeń, obowiązować będą i używane być mają dołączone wzory a mianowicie:

- | | |
|--|--|
| A. dla zakładów wyłącznych do ubezpie- | $\left\{ \begin{array}{l} \text{I. zamknięcie rachunków} \\ \text{II. bilans} \end{array} \right.$ |
| czania życia | |
| B. dla zakładów różnych ubezpieczeń | $\left\{ \begin{array}{l} \text{I. zamknięcie rachunków} \\ \text{II. bilans} \end{array} \right.$ |

przezem nadmienia się,

- a) że jeżeli zakład trudni się jeszcze innemi gałęziami ubezpieczeń prócz tych, które są wymienione we wzorze, wykazać należy te inne gałęzie tak samo, jak te, które są we wzorze wymienione,
- b) że zamknięcie rachunków zakładu różnych ubezpieczeń, to jest takiego, który oprócz ubezpieczeń życia, trudni się innemi ubezpieczeniami, stanowić wprawdzie może jeden ogólny bilans (wzór B II), w każdym jednak razie obejmować ma dwa oddzielne rachunki obrotu (wzór $\frac{A \text{ i B}}{I}$).

§. 29. Oprócz tego nadzór rządowy rozciągać się jeszcze będzie we względzie zamknięcia rachunków i działalności, która mu służyła za podstawę, w szczególności jeszcze na następujące okoliczności:

1. aby w ogólności stan działalności i majątku ubezpieczenia życia zestawiany był i wykazywany dla lepszego wyjaśnienia rzeczy, ile możności oddzielnie od innych gałęzi ubezpieczenia;

2. aby fundusz zakładowy, jakoteż kwotę imienną kapitału akcyjnego w obieg wypuszczonego, umieszczano w stanie biernym, natomiast pretensye do akcyonaryuszów, dotyczące się kapitału jeszcze nie wniesionego, w stanie czynnym bilansu. Kapitał akcyjny jeszcze nie wypuszczony, nie może być wykazywany ani w zamknięciu rachunków, ani w innych ogłoszeniach, przeznaczonych dla biorących ubezpieczenie;

3. aby części majątku i pretensye umieszczane były podług wartości, którą przyznać im można w czasie zamknięcia rachunków, i aby potrzebne odpisanie w czasie właściwym uskuteczniiano.

Z tego jednak nie należy wywodzić potrzeby corocznego szacowania realności. Bo skoro realności służą w ogóle do stałego ulokowania majątku, a nie są do tego przeznaczone, aby w każdej chwili były zrealizowane, przeto do ocenienia ich wartości chwilowe stosunki nie mogą być podstawą bezwarunkową lub wyłączną; jednak w każdym razie sprostować należy okazujące się różnice, unikając we wszystkich okolicznościach wartości fikcyjnych.

Stan bierny, ciężący na realnościach wykazywać należy oddzielnie jako pozycją bierną;

4. aby zasób wkładek asekuracyjnych, który powinien być odkładany na pokrycie przyszłych zobowiązań, umieszczany był w całości i obliczony podług zasad ustanowionych w §. 25;

5. aby wkładki asekuracyjne przenośne, t. j. części wkładek już zapłacone, ale odnoszące się do roku następnego, były wykazywane oddzielnie podług kategorii głównych i umieszczane jak wszelkie odsetki;

6. aby zasób na straty, t. j. kwota potrzebna na pokrycie należitości już przypadających z tytułu kontraktów ubezpieczenia, umieszczany był oddzielnie podług głównych gałęzi ubezpieczenia, a mianowicie:

- a) co do ubezpieczeń życia, cała suma kwot ubezpieczonych zapłacić się mających, gdy nastąpi wypadek ubezpieczony;

b) co do innych ubezpieczeń suma oznajmionych strat podług domniemalnego oszacowania i ze względu na poczynione sprawdzenia;

7. aby zasoby oddzielne, które oprócz zasobu wkładek asekuracyjnych odkładane będą pod rozmaitemi nazwami dla lepszego zaopatrzenia zakładu albo na cele oznaczone (zasób kapitałowy, zasób zysków czystych, zasób ubezpieczeństwa, ogólny fundusz zasobny, fundusz gwarancyjny, oszczędności z wkładek asekuracyjnych itd.), zamieszczane były w zamknięciu rachunków zgodnie z przepisami statutu a względnie z uchwałami walnego zgromadzenia;

8. aby umarzanie odbywało się tylko zgodnie z przepisami statutu a w braku takich postanowień, aby sumy umorzyć się mające zmniejszały się ile możliwości.

Sumy amortyzacyjne wtedy tylko uznane być mogą za czynne, zdadne na pokrycie, gdy do ich ustanowienia zastosowane były przepisy §fu 18go;

9. aby koszta lekarskie umieszczane były całkowicie w wydatkach obrotu i aby przeto nie było potrzebne ich umarzanie;

10. aby co do spółek na przeżycie ich sprawy i części majątku o ile statut nie stanowi inaczej, wykazywano oddzielnie w osobnym rachunku obrotu i bilansie w ten sposób, aby pretensya spółek wykazywana była w stanie biernym, a części majątku na ich pokrycie przeznaczone, w stanie czynnym oddzielnie i szczegółowo;

11. aby należitości administracyjne, które zakład ubezpieczeń pobiera za sprawowanie interesów spółek na przeżycie po strąceniu prowizyi agentów dla każdej spółki, rozłożone były na cały czas jej trwania a przeto, aby udział, przypadający na późniejsze lata, wykazywany był jako zasób;

12. aby dłużnicy i wierzyciele spółki wykazywani byli oddzielnie i aby pod pozycją: „dłużnicy“ umieszczane były wierzytelności zakładu, wynikłe z obrotu czynności statutem przepisanych a to w miarę ich wypłacalności;

13. aby wierzytelności, które należą się zakładowi z obrachunku z agentami i czynnikami przytaczane były oddzielnie jako „zaległości u agentów“ i aby uskuteczniane były odpowiednie odpisania, iżby wierzytelności te mogły być uważane za należące do stanu czynnego zdadne na pokrycie;

14. aby karty zobowiązania się (karty wkładowe itp.) do późniejszego płacenia wkładek asekuracyjnych w wieloletnich zabezpieczeniach od pożarów nie były wciągane do zamknięcia rachunków, lecz wykazywane tylko w dodatku do bilansu.

IV. Sprawozdanie rachunkowe.

§. 30. Dla przedstawienia rzeczy jasno i ułatwienia dokładnego rozpoznania właściwego stanu czynności zakładu, sprawozdanie rachunkowe zakładu ubezpieczeń zawierać ma nietylko wykazy wyników działalności (rachunek obrotu) i stanu majątku (bilans), lecz także szczegóły statystyczne, odnoszące się do toku czynności i rozwoju zakładu, w szczególności zaś przedstawiać ma dokładnie ruch stanu ubezpieczeń w każdej gałęzi, tudzież co do ubezpieczeń życia, stosunek śmiertelności podług doświadczenia obliczonej do oczekiwanej, wykaz wypadków śmierci z wymienieniem, jak długo trwały ubezpieczenia i przyczyny śmierci, przedmioty i sposoby umorzenia itd.

Oprócz tego dla dokładniejszego ocenienia pojedynczych pozycji zamknięcia rachunków, zamieścić należy albo w sprawozdaniu rachunkowem albo w dodatkach do niego jeszcze następujące wykazy:

1. wykaz przychodu odsetków podług rodzajów ulokowania kapitałów w papierach publicznych, na realnościach, hipotekach, w wekslach, pożyczkach itd.,
2. wykaz posiadanych papierów publicznych, t. j. nazwy tych papierów, ilość sztuk, wartość imienną i obiegową,
3. wykaz realności, które spółka posiada, t. j. oznaczenie przedmiotów, wartość hipoteczną i stan ciężarów,
4. wykaz hipotek z wymienieniem zaległych odsetków i kapitałów jeżeli zalegają,
5. wykaz stanu amortyzacyi z wymienieniem sum, które w ciągu okresu amortyzacyi, statutem przepisanego, w każdym z osobna roku powstały, zostały już umorzone i jeszcze mają być umorzone,
6. wykaz skutecznie odpisanych.

Rząd zastrzega sobie, że w razie ważnych przyczyn, pozwoli na pewne odstąpienia od przepisów, dotyczących się zamknięcia rachunków i sprawozdania rachunkowego.

Przepisy ogólne.

§. 31. Spółki obowiązane są dostarczać urzędnikom nadzoru rządowego w każdym czasie wszelkich dowodów i wyjaśnień, jakichby w wykonaniu prawa nadzoru rządowego zażądali i pozwolić im w każdym czasie przeglądać w tym celu książki, rachunki itd. spółki.

Spółki przedstawiać mają corocznie ministerstwu spraw wewnętrznych za pośrednictwem Władzy administracyjnej krajowej swoje zamknięcie rachunków i sprawozdanie rachunkowe w formie autentycznej.

§. 32. Celem skutecznego sprawowania nadzoru rządowego we wszystkich tych przypadkach, w których chodzi o rozwiązanie spółki ubezpieczeń albo o przeniesienie wszystkich albo niektórych gałęzi ubezpieczeń z odnoszącymi się do nich zasobami itd., od jednej spółki na drugą, spółki ubezpieczeń obowiązane są nawet wtedy, gdy w ich statucie nie jest zastrzeżone pozwolenie rządowe, uwiadomić czynniki nadzoru rządowego o sposobie rozwiązania, jakoteż o układach, dotyczących się takiego przeniesienia a względnie objęcia, zanim się staną prawomocnymi i dostarczyć im wszelkich dowodów do ich ocenienia potrzebnych a układy takie wtedy tylko wykonane być mogą, gdy urzędnik dozoru rządowego nie uczyni żadnego zarzutu.

Badając uwiadomienia takie zważać należy, aby trwające w swej mocy zobowiązania się w obec ubezpieczonych były utrzymane i zawarowane bez uszczuplenia i aby w razie rozwiązania (likwidacyi) wszelkie źródła pomocnicze, które spółka rozporządza, użyte zostały do zawarowania przyszłych zobowiązań wynikłych z ubezpieczenia i aby w razie zamierzonego przeniesienia, w jakiegokolwiek nastąpiłoby formie a względnie objęcia wszystkich spraw ubezpieczenia, wykonanie tego uczyniono zawisłem od przyzwolenia ubezpieczonych, aby pokrycie potrzebne według rachunków do dopełnienia przekazanych przyszłych zobowiązań złożone zostało przez spółkę przenoszącą w całkowitej nieuszczerpionej kwocie i w przepisanych wartościach, a względnie, aby je spółka obejmująca uzupełniła i aby na koniec w razie takiego uzupełnienia, albo w razie objęcia za

wynagrodzeniem całego zakresu ubezpieczeń, wykazane zostało, z jakich funduszków zapłacone być ma uzupełnienie lub wynagrodzenie.

§. 33. Zasady wykonywania nadzoru rządowego stosowane być mają także do spółek kontrasekuracyjnych, o ile istota kontrasekuracyi na to pozwala, jakoteż do spółek zagranicznych, którym pozwolono wykonywać czynności w Austrii.

§. 34. Do sprawowania nadzoru rządowego nad zakładami ubezpieczeń utworzone będzie w ministerstwie spraw wewnętrznych biuro techniczne ubezpieczeń, jak tylko wydatki z tem połączone zostaną drogą konstytucyjną pokryte a do roztrząsania ważnych spraw, dotyczących się ubezpieczeń, zwoływana będzie rada osobna ze znawców złożona.

Wzory zamknięcia rachunków zakładów ubezpieczeń.

A. Zakłady wyłączne do ubezpieczania życia.

1. Rachunek obrotu (rachunek zysków i strat).

Wydatki.

1. Wkładki kontrasekuracyjne.
2. Należytości płatne za ubezpieczenia po strąceniu udziałów kontrasekuracyjnych, a mianowicie:

<ol style="list-style-type: none"> a) na wypadek śmierci b) na przeżycie c) na renty 	}	oddzielając ubezpieczenia rzeczywiście wypłacone od będących w zasobie.
---	---	---
3. Należytości za odkupione karty ubezpieczenia życia.
4. Zasoby wkładek asekuracyjnych i wkładki przenośne podług głównych rodzajów na wypadek śmierci, na przeżycie, tudzież rent, po strąceniu udziałów kontrasekuracyjnych.
5. Koszta lekarskie.
6. Prowizye, a to: prowizye odbiorowe (incasso), tudzież obrachunkowe, w tym roku przypadające.
7. Koszta zarządu (jak najbardziej szczegółowo).
8. Podatki i opłaty.
9. Strata na kursie papierów i monet, jeżeli była.
10. Odpisania dotyczące się wątpliwych pozycy i realności, inwentarza a według okoliczności kosztów założenia i urządzenia.
11. Zysk z roku obrachunku.

Przychody.

1. Przeniesienie zysku z poprzedniego roku, jeżeli był.
2. Zasoby wkładek asekuracyjnych } z roku poprzedniego.
Wkładki przeniesione }
3. Zasoby dotyczące się przypadków śmierci niezalatwionych.
4. Przychody z wkładek asekuracyjnych w roku obrotu (podług głównych rodzajów oddzielnie na wypadek śmierci, na przeżycie, na renty).
5. Przychody z zarządu stowarzyszeń itd. itd.
6. Należytości za karty ubezpieczeń.

7. Przychody z odsetków.
8. Zysk na kursie papierów i monet, jeżeli był.
9. Wszelkie inne przychody.

II. B i l a n s.

Stan czynny.

1. Pretensye do akcyonaryuszów z tytułu nie wniesionego kapitału akcyjnego.
2. Stan kasy z końcem roku obrachunku.
3. Rozporządzalne należności w zakładach kredytowych.
4. Wartość ryczałtowa realności spółki.
5. Papiery publiczne, wartość podług kursu z końcem roku obrachunku (szczegółowo z osobnem wykazaniem bieżących odsetków).
6. Weksle w portfelu.
7. Pożyczki hipoteczne.
8. Pożyczki na papiery publiczne.
9. Zaliczki na własne karty ubezpieczeń.
10. Dłużnicy rozmaici.
11. Należności u spółek kontrasekuracyjnych.
12. Zaległości u agentów.
13. Wykaz umorzyć się mających a) prowizyj, b) kosztów organizacyi.
14. Wartość inwentarza, materyałów u agentów, druków, biblioteki itd. po uskutecznionem odpisaniu.

Stan bierny.

1. Kapitał akcyjny emitowany lub fundusz zakładowy.
2. Zasób wkładek asekuracyjnych
3. Wkładki przenośne
4. Zasób do pokrycia należności bieżących na wypadek śmierci i innych należności asekuracyjnych
5. Długi hipoteczne na realnościach spółki.
6. Rozmaici wierzyciele.
7. Inne należności ujemne (zasoby oddzielne itd.)
8. Fundusz zasobny zysków lub kapitału.
9. Przeniesienie zysków czystych z roku poprzedniego.
10. Zysk roku obrachunku.

B. Spółki różnych ubezpieczeń.

I. Rachunek obrotu (rachunek zysków i strat).

Wydatki.

1. Wkładki kontrasekuracyjne:
 - a) na ubezpieczenie od pożarów,
 - b) na ubezpieczenie przewozu,
 - c) na ubezpieczenie od gradobicia itd.
2. Zapłacono za szkody (razem z kosztami sprawdzenia):
 - a) Zapłacono za załatwione szkody z pożaru:
 - strąciwszy zwrot odnośny w zasobie na bieżące szkody z pożaru,
 - strąciwszy udział kontrasekuracyjny.

b) Zapłacono za załatwione szkody przewozowe, straciwszy zwrot odnośny, w zasobie na bieżące szkody przewozowe, straciwszy udział kontrasekuracyjny.

c) Zapłacono za załatwione szkody z gradobicia, straciwszy odnośny zwrot. W zasobie na bieżące szkody z gradobicia, straciwszy udział kontrasekuracyjny itd.

3. Zasób wkładek asekuracyjnych w gotówce na ubezpieczenia bieżące, straciwszy kosztą przypadające:

a) na ubezpieczenia od pożarów, straciwszy kontrasekuracją.

b) na ubezpieczenie przewozu, straciwszy kontrasekuracją.

c) na ubezpieczenie od gradobicia, straciwszy kontrasekuracją itd.

4. Prowizye za a) ubezpieczenie od pożaru,

b) ubezpieczenie przewozu,

c) ubezpieczenie od gradobicia itd.

5. Koszta zarządu z wykluczeniem udziału w ubezpieczeniu życia (jak najbardziej szczegółowo).

6. Podatki i opłaty.

7. Strata na kursie papierów i monet, jeżeli była.

8. Odpisania tyżące się wątpliwych pozycy, realności, inwentarza, a według okoliczności, kosztów założenia i urządzenia.

9. Zysk ogólny w roku obrachunku, a mianowicie:

a) Zysk na ubezpieczeniu od pożaru, przewozowem, od gradobicia i na innych, jeżeli były.

b) Zysk na ubezpieczeniu życia.

c) Przeniesiony zysk z roku poprzedniego.

Przychody.

1. Zysk przeniesiony z roku poprzedniego.

2. Zasób wkładek asekuracyjnych z roku poprzedniego, a mianowicie:

a) na ubezpieczenie od pożarów, straciwszy kontrasekuracją.

b) na ubezpieczenie przewozu, straciwszy kontrasekuracją.

c) na ubezpieczenie od gradobicia, straciwszy kontrasekuracją itd.

3. Zasób na szkody nie załatwione po strąceniu udziału kontrasekuracyjnego a mianowicie:

a) szkody z pożaru,

b) szkody przewozowe,

c) szkody z gradobicia itd.

4. Przychód z wkładek po strąceniu storni i innych zwrotów:

a) na ubezpieczenie od pożaru,

b) na ubezpieczenie przewozu,

c) na ubezpieczenie od gradobicia itd.

5. Należytość za karty ubezpieczeń.
6. Przychody z odsetków z wykluczeniem udziału w ubezpieczeniu życia.
7. Zysk na kursie papierów i monet, jeżeli był.
8. Wszelkie inne przychody.
9. Zysk na ubezpieczeniu życia, stosownie do oddzielnego zamknięcia rachunku (rachunek obrotu).

II. B i l a n s.

Stan czynny.

1. Pretensye do akcyonaryuszów z tytułu nie wniesionego kapitału akcyjnego.
2. Stan kasy z końcem roku obrachunku.
3. Rozporządzalne należności w zakładach kredytowych.
4. Wartość ryczałtowa realności spółki.
5. Papiery publiczne, wartość podług kursu z końcem roku obrachunku, szczegółowo z osobnem wykazaniem bieżących odsetków.
6. Weksle w portfelu.
7. Pożyczki hipoteczne.
8. Pożyczki na papiery publiczne.
9. Zaliczki na karty ubezpieczenia życia.
10. Dłużnicy rozmaici.
11. Należności u spółek kontrasekuracyjnych.
12. Należności u agentów :
za ubezpieczenie życia,
za ubezpieczenia innego rodzaju.
13. Wykaz umorzyć się mających a) prowizyj za ubezpieczenie życia,
b) kosztów organizacyi.
14. Wartość inwentarza, materyałów u agentów, druków, biblioteki itd. po uskutecznionem odpisaniu.

Stan bierny.

1. Kapitał akcyjny emitowany lub fundusz zakładowy.
2. Zasób wkładek asekuracyjnych po strąceniu kontrasekuracyi:
a) ubezpieczenie od pożarów,
b) ubezpieczenie przewozu,
c) ubezpieczenie od gradobicia lub inne działy ubezpieczenia,
d) ubezpieczenie życia.
3. Wkładki przenośne na ubezpieczenie życia.
4. Zasób na pokrycie szkód bieżących po strąceniu udziału kontrasekuracyjnego:
a) ubezpieczenie od pożarów,
b) ubezpieczenie od przewozu,
c) ubezpieczenie od gradobicia lub inne działy ubezpieczenia,
d) ubezpieczenie życia.
5. Długi hipoteczne na realnościach spółki.
6. Rozmaici wierzyciele.
7. Inne należności ujemne (na zasoby oddzielne itp.).
8. Fundusz zasobny zysków czystych.
9. Przeniesienie zysków z roku poprzedniego.
10. Zysk w roku obrachunku.

Taaffe r. w. **Streit** r. w. **Kremer** r. w. **Dunajewski** r. w.